



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN**

CHIANG MAI RAJABHAT UNIVERSITY, KINGDOM OF THAILAND

AND

**.TIANJIN NORMAL UNIVERSITY, THE PEOPLE'S REPUBLIC OF
CHINA**

To strengthen cooperation and exchange between the two institutions and to promote the development of teaching and research as well as the mutual exchange of students and other talents, Chiang Mai Rajabhat University in Thailand and Tianjin Normal University in China made this cooperation and exchange agreement upon consultation.

Scope of the Cooperation

Subject to mutual consent, the areas of cooperation will include any program offered at each institution as it is thought desirable and feasible on each party and both parties will contribute to the fostering and development of the cooperative relationship among the two parties.

Cooperation and collaboration shall be carried out through the following activities.

- a. Continuing education at a degree level
- b. Exchange of students and/or faculty members
- c. Joint research activities and publications
- d. Training courses in language and culture
- e. Participation in seminars and academic meetings
- f. Academic exchanges
- g. Technical skills training

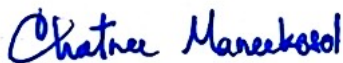
The terms of cooperation for each specific activity implemented under this Memorandum of Understanding shall be mutually discussed and agreed upon in writing by the two parties prior to the initiation of that activity. Any of such agreements entered into, as outlined above, will form appendices to this Memorandum of Understanding. Each institution shall designate a liaison officer to develop and coordinate the specific activities and programs agreed upon.

Renewal, Termination and Amendment

This Memorandum of Understanding shall remain in force for five (5) years from the date of the final signature, with the understanding that it may be terminated by each party giving six months' notice to the other party in writing, unless an earlier termination date is mutually agreed upon. The Memorandum of Understanding may be amended or extended between two parties in writing as an addendum to this agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the two parties hereto have offered their signatures:

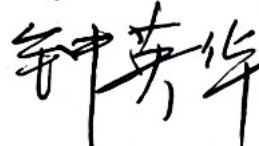
Chiang Mai Rajabhat University



Assoc. Prof. Dr. Chatree Maneekosol
Acting President

Date: 17/11/2021

Tianjin Normal University



Prof. Dr. Zhong Yinghua
President

Date: 17/11/2021

Witness



Assis. Prof. Dr. Kamolnut Pholwan
Dean, Graduate School

Date: 17/11/2021

Witness



Dr. Yang Wei
Director, Office of International Programs

Date: 17/11/2021



中国天津师范大学与泰国清迈皇家大学 谅解备忘录

为加强两校间合作交流，促进教学与研究的发展以及双方学生、教职员工交流，经协商，中国天津师范大学与泰国清迈皇家大学达成本谅解备忘录。

合作范围

经双方同意，为促进和发展双方合作关系，两校合作领域将包括两校均认为对双方有利且可行的项目。

双方将开展以下合作项目：

1. 学历教育
2. 学生、教职员工交流
3. 合作研究和出版发行
4. 语言文化培训
5. 举办研讨会和学术会议
6. 学术交流
7. 技能培训

根据本谅解备忘录规定，各个合作项目的具体活动实施条款应在活动开展前由双方进行讨论并以书面形式商定。为实施各项活动而达成的协议将构成本备忘录的附录。双方应指定一名负责人来制定和协调商定具体的活动和项目。

更新、终止和修订

本备忘录自签署之日起生效，五年内有效。若一方提出终止本备忘录，须提前六个月以书面形式通知对方。本备忘录如需书面修正或延期，可将新备忘录作为原备忘录的附录。

兹证明，备忘录双方在此签字：

中国天津师范大学

泰国清迈皇家大学

校长 钟英华
钟英华 博士、教授

代理校长 Chatree Maneekeool
查迪·玛尼戈索 博士、副教授

日期 17/11/2021

日期 17/11/2021

见证人 杨薇
杨薇
国际交流处处长

见证人 Kamolnutt Phohwan.
卡莫娜·珀婉
研究生院院长

日期 17/11/2021

日期 17/11/2021